

Komèdeyè in dōu z'aktō.

=====

N'a vèva de sedatè va remarié
Lò prinso di Kavalò.

=====

Parsonâdzō: 4 chouèrè è on Prinso

Kōla :	vèva	Berle
Kanta :	Viede kouba	Germaine
Linda :	Viede kouba	Madine
Lora :	Viede kouba	Auguste
Du Kavalò :	Prinsō.	Jon Brian

La sèna sè pasè din la maison di katra chouèrè .

I er. Akto

=====

Kanta Sai kontinta, a ni yé bien droemai. Sai pà tan ju savatâye pè
lò romatis. Mè sai désônâye avoui on joli sondze. Sai ju n'a
vouèrha indési, savé pà se l'érè on sondzō u se l'érè vèré...

Linda Fi nò vi la konta dè si joli sondzō.

Kanta Vouai pà vò konté sin vòra. Pouai me lau l'arindje on mouè
pò vò lò derè.

Lora Dioe sâ tye t'â mi sondja ? ... Yò n'in fizò tòta la ni dè
sondzō, mi pouai pà li vò konté, lò matin son via dè la tita.

Kala Lè kò tò rin sin, du min tye lè pà la tita tye dè via.

Lora La tita vânda bien la tavoua... Avoui li timbarli tye t'â
dza fòtu di tye t'â la vouètture, toe pòré dza in n'avai
dâvouè u trai dè titè.

Kala Oeu, oeu !... Yé pà tan fòtu dè grosè timbarli, la vouètture d'a k
pà n'ékregnachà.

Linda Na na, la vouètture d'a pà n'ékregnachà. Mi, t'â dza rèvarso
trai tipe in trai senânè.

Kala Yin n'é rèvarso tyè dou, pà trai.

Kanta T'ari proeu dè pèntè dè mèmouaire t'in n'â rèvarso trai...

Kala Vò deyò tye yin n'é rèvarso tyè dou. Yé rèvarso dou kou lò
mimò... Sâdè-vò konté.

Linda Pò si lé t'ari proeu ju on faiblò de kâtiè ladiè.

Kala (ayenaye) Vò deyò in bon francé tye voue mè fidè katié.
Mè vouetò de parce. (de sortè)

Kanta Sépà tye sè pàsè ? ... Mi staou dârai tin dè pà a totche avoui
d'épingè... De beskè pò rin .

Linda Toe poeu konté tye dè mi via in breba, noe l'in tra ayenaye !

Lora Lè pà pòr sin tye ne l'in ayenâye... Dè tyoe li dzò via avoui

la vouèture...De sè pòzè pàmi a maison.D'a kâtiè babye pè la tita.

Kanta Lè kanmimò dnòlò sòce ? Tye de tè deyesè pà on dzò yau de va, u yau de aitàye ? ...Pòr mè yè on n'indézò_ pèr intye.

Lora A mè, mè lau alé kòpé n'a rôba a Fouestiné.Yè dza d'utrai dzò tye de m'a démandaye.Se voué de kouemechon a firè, li pouai firè in mimò tin ?

Linda Kontò pà ? ...Enfin, prin on patiè de kâfé pouai on tyilò de sòkrò.

Kanta Mè lizò de souci pò kala !...Sépà tye sè pàsè ? ...Mè muzò tye d'a kâtiè hadiè tye va pà pè la tita.Toe vai yè on n'an tye d'a pandu l'òmò.Sarè proeu sin tye la trakasè... *

Linda Voua voua, sè dezan pà on mò de bon avoui l'òmò.Fazan tyè sè vouené...Sai jamin ju aitàye in tche lou tye se san pà nono.

Kanta Ouè ouè, sè trevouegnevon proeu katiè vouèrhè.Mi, l'éron kanmimò d'akò.L'an jamin fi pailò sòparo...Droemivon toti inšimblò. ^{Kan mimimò}

Linda Bon bon, pò droemi l'éron proeu d'akò.Mi saran proeu ju d'a, ^{Kò} tyè pòr sin.

Kanta Lè bin, lè bin !...Prèdzin pàmi de sin.Nò noe sin viedè bouhè.. Noe kògnin pà li z'afre du mareyâdzò.

Linda E pòrtan...pòrtan !...Se n'ésin ju l'okajon de nò marié, n'arin kògnu asoebin hlè vouegna^{ez}keri.

Kanta A mè lè pà li z'òkajon tye de m'an manko !Yè kò pà bien vouèr tye on tipe m'a fi d'avanšò.Mi lè toti vènu tyè de pòtrié mè vè.Pò marié d'implàtrò, yanmò mi sokré viede bouba.

Linda Yò asoebin yaré ju n'òkajon...Mi din lè fon, l'érè pà n'a gros'òkajon...Sai sortaitè trai yâdzò avoui Martin du sè, pouai fazai tyè de mè derè:kan on voeu asté on pàr de bôtè, lau li mézoeré pò savai se de van bien.Adon pò n'in fouerni yé de:A tè lè pà de bôtè, lè de sokè tye tè lau.Pòr sin tye ti on sokàrè.E yò de sokàrè n'in vouai rin.Toe poeu alé tè graté.

Kanta E bin bravo !...T'à bien fi de pà tè laché ingané a si machin Lè in trin de sè divòrcé pò lè traijemo kou(intre Lora)

Linda T'aruvè dza ? ...T'à pà fi lon pò kòpé la rôba ?

Lora (Posè lè sa di kouemechon)Yé d'akò ju fi, Fouestiné d'érè pà intye.Tòrnèrai on n'atra vouerba.Yé rinkontro Dèlinè, de sòrtivè du magazin.De m'in n'a de vouena tye m'atindé l'an pà.Sépà s'on poeu la krirè ?

Kanta Dio sà tye t'à avoui ? ...

Lora Chètà-vò, atramin yuzò pà vò derè...(de sè chètò)Tèni-vò bien...Yé aprai tye nontra Kala...d'alève sè rêmarié.

Linda è Pà toton sè rêmarié ? ...Yè a péna on n'an tye de vèva.
Kanta.

Linda Sè remarié ? ... É avoui kau ? ...

Lora Kontò tye gn'on lè sà u joestò. Li z' on d'èyon, avoui on vaudouè, d'atrò deyon avoui on sòrgò, pà dou tye deyon parai. Mi parè tye l'an dza yuva on pàr dè kou, avoui on barbu, u Latie du Bòvèrè.

Kanta La nontra u Latie ? ... Firè tyè u Latie ? ... Dè min mè de sà pà nadjè ? ...

Lora Kontò tye sàvon pà nadjè ni l'on ni l'atrò ? ... Semon dè Soepreyin travadè u Bòvèrè. Parè tye li z'a dza yu on par dè yadzò drai din lè latie.

Linda Lè pà pouesilè ! ... Toe poeu pà tè tèni drai din lè latie.

Kanta Bin bin, a l'intran du latie, yo l'ivouè dè pà tra prèvonda, toe tè tin proeu drai. Stoeu tye sàvon pà nadjè fan tyè sin, Pouai ... (Lora còpè la parola)

Lora Vòra lache-mè fouerni la konta se voue volai savai ! ... L'ènon drai din lè latie, in face l'on dè l'atrò, avoui l'ivoue tye de y'arouevavè tan tyè pèr inson li kousè. É avoui li man s'épouefavon pouai d'ivoue pè lè mourò, è regan min dou boyè.

Linda Adon lè rin dròlo tye d'a li nèr a fleur dè pi. Tyoe li dzò in sè pakòté din l'ivoue.

Lora Lè pà l'ivoue tye de yi dérindezè li nè. U kontrèrò, lè bon l'ivoue pò kalmé. Mi lè si pèloeu tye yi dérindezè li nè.

Kanta Kan d'aruvè, nò lau yi demandé yau dè aitaye.

Linda Noe yi deyin tye yè gran bri pè lè veladzò, tye d'a tròvo on maton pò sè remarié.

Lora Na pà sin, saupli ! ... Atramin li nè yi prinzon lè dèsu, pouai noe sin pami tyin firè; lau alé tzàpou.

Linda T'ari proeu raizon, sarè proeu mioeu dè rin yi demandé. Nò lau trovè on truc pò la firè prèdje.

Kanta Yò yi deyò tye lè mèdècin m'a de tie mè fadinè épròvé d'alé u latie, pò l'ò romatis, tye l'èrè l'ò mèdou rêmiedò. Pouai yi demandé se de poeu mè mené kà.

Lora Sin sarai dza mioeu. (on n'avoui kori, intrè Kala) Dezé joesta-min è d'avouè, la chance tye n'avin dè bien nò z'intindrè intrè li kàtrò chouairè.

Linda Pouai noe sin totè in bona santé. Lè damàdzo tye Kanta d'a kò pà tròvo dè rêmiedò pò voini son romatis.

Kanta Vegnò d'arouevé du mèdècin. M'a de tye m'arai fadu alé u latie u Bòvèrè, épròvé n'a senàna. Mi vò deyò proeu sin m'inmèdè, pouai li dè frè.

Lora T'à pà dè gro frè. La tyise maladi de payè pòr sin. Pouai toe li dè kògnésansè. Vora yè dè mondò u latie.

Kala Lè fran pà la péna d'alé u latye. L'ivouè du latye de tè firm pò l'ò romatis. U kontrèrò! L'ivouè du latye de tè firm pò l'ò romatis. U kontrèrò! Lè fran pà la péna d'alé u latye. L'ivouè du latye de tè firm pò l'ò romatis, mi pà u Bòvèrè.

- Kanta U Boverè moè farai kò rin d'alé. Mi, a la mè lau pà m'in prèdje Pouai a la mè yè kò dè rekin lè d'ondzoeroeu. U latie yè petitri proeu kàtiè kròyè hitiè mi yè pà dè dondjè.
- Kala U Boverè lè pà la péna d'alé. Tè sé derè dè chuire tye l'ivoue du latye de tè fix mi dè mau tye dè lin, pòr sin tye dè pà proeu tzàda.
- Linda Mi tòton, lè mèdècin la manderai pà u latye sè sai pà bon. Toe Kala tè fedrai la mené kà d'trai yàdzò. Rin tiè pò vè l'èfè tye yì fi.
- Kala Mi vò deyò tye l'ivoue du latye dè kroye pòr sin. Se lè chuisò pà: lè vò deré pà. Pouai yò vòra yé pà lè tin d'alé mè promené kà pè lè Boverè.
- Kanta Oeu oeu, A toe tan d'oeura tye sin.
- Kala Ouè ouè, yé bien a finè vè mè remarié.
- Linda Toe va tè remarié ? ... Tyinta sòpraisa ! Tyinta sòpraisa ! ...
- O !, gran Dieu du ciel ! ... Avoui kau ? ...
- Kala Avoui on n'òmò linchuire, pà avoui n'a maréna.
- Kanta Toe fi bien, mi di nò kanmimò tyin genre d'òmò toe vò remarié. On payezan ? ... on n'ovrai ? ... On moesioe ? ... On vioeu dzoevenò On vèvò ? ... On divòrso mè muzò pà ? ... He ? ...
- Kala Vouai proeu vò derè ... Vé remarié on rouetzò vioeu dzoevenò. Mi adon lè on n'òmò koueltevo. O ! ... la la ! yé pà ju yu o_n n'òmò avoui n'a kulture paraine.
- Linda Tye fi kouemin travayo ? Si vioeu dzorveno ?
- Kala Travadè pà ... Lè proeu roetzo ... l'a pà manka dè travaye.
- Lora Fau tòti lire atinchon avoui hloeu tan roetzò vioeu dzoevenò Son kò sovìn plin dè vichò dè kayon, yau t'à rinkontò si roetzò luron ?
- Kala L'è rinkontò u Boverè.
- Kanta U Boverè ? A a ! ... Sikou komprinò pòr tye toe fazé pà la recl' reclàma pò l'ivoue du latye ... É ? Tye toe fazé kà par lè ? ..
- Kala Mè pròmenàvò u kòr du latie ... radavò se varzé dè pèson. Pouai yé rinkontò si tip_e in kaneson dè lin. M'a fi on joli sourin. Adon yé de bondzò mouesioe, è m'a rèpondu on joli Bondzò ! _
- Linda É lin voue vò z'itè bien rèkontò. Toe toe radavè se toe varza dè tye. Vouéri tyoe dou a la pèche pòr derè ? Prèstiè prè a mèsé li pèson ?
* É yui chuire mèn tye radavè se vargai dè tye.
- Kala Vòra lè - mè louerni la konta.
- Lora Kontoenoeva pie la konta, d'a lè dzinta, de nò pli ta konta.
- Kala Noe nò sin prèdja on kòkon. Pouai m'a demandaye pòr alé u latie avoui yui. Yé de yuzò pà, yò sépà nadjè. M'a de yò non ploé sépà nadjè, mi noe nò prominin din l'ivoue. Kan fi tza min vouai lè plaizin dè sè pròmené din l'ivoue. L'è aito mè

- 5 -

~~De kaneton pouai~~
tyeri on mayò dè bin-pouai m'a de vòra alin pie. Yò y'aprè-
yandavò dè mètrè li pia din l'ivoue. Adon m'a prai pè la man
è sàì ju in gambà.

Linda Ti d'ahò ju a l'izò avoui lò pèson. Mi dai pà itrè tan aiya dè
sè tènì drai din l'ivoue. Yò mè simblè, tye din l'ivoue yaré
invai dè m'ètindrè.

Kala Lè vèré tyon n'a invai dè s'ètindrè din l'ivoue. Mi kan on sà
pà nadje lau pà épròvé, atramin on mouesè hâ.

Kanta Vòra yè dza on pâr dè dzò tye toe vâ u latie. Min sin sè fi tye
yui lè pankò vènu tè vè in-nâ se ?

Kala Yui l'a pà dè vouèturè.

Lora Oeu !... Tan pouetzò, pouai pà dè vouèturè?.. Sin lè kanmimò drâli

Kala L'a pà dè vouèturè. Mi l'a on gro hato.

Linda È bin, di tye l'arè l'è hârka, l'érè proeu pami su lò hato.

Kanta Dèvan dè vò marié, tè fedrai proeu kanmimò l'amené on dzò seda.
tè pò firè kògnesanše, atramin noe sin tra soefòki lò dzò du
mareyâdzò.

Lora Kanta d'a raison... Toe nò zâ kò pà selamin de, tye l'érè a non
si luron ?...

Kala Yé pà pòchu vò derè,... Voué pà plako dè mè pozé dè kestion.
Lè a non: Brounò di Kavalò.

Linda Tyin drâld de non ?... Brounò voeu derè : lron è Kavalò, tzevo..
Bron di Tzevo ; s'on lò di in patouè.

Kala Brounò di Kavalò di Kavalò lè on non étaleyin. On lò di pà
in patouè, lè on gran non... Lò pirè gran du pirè Gran dè Brunò
l'érè, Di zèpò di Kavalò, lò gran impòrtatoeu di lè dè Ruseye
u pòr dè Gènè l'ai lò monòpòle.

Lora/Adon vòra komprinò tye sice l'a pà manka dè travaye. È ton Brounò
di Kavalò, tie la enkò kouemin parinto ? Dè frèrè, dè chòairè ?..

Kala Tè deyò proeu l'a pami n'a grosa parintò. Lè sòlè, l'a ni frèrè
ni chouaire, ni kouezin, ni rin. Yè on n'an tye la pardu sa mirè

Kanta A pou dè tzouzè pròtzò, vouitè din lò mimò ka. Toe yè on n'an
asoèhin tye t'à pardu l'òdm. Lò bon Dioe l'arindzè bien li tzo
zè; toe toe vâ rimplache sa mirè, è yui vin rimplache ton n'òdm

Linda Sa mirè d'érè te asoèhin étaleyéna ?

Kala Na, la mirè d'érè Russe, dayoeu Brouko la fran la tita di Russe
Dè fedura rèsimble bien a Eltzine.

Lora Saran petitèrè dè la mima fameye avoui Boris Eltzine ?...

Kala Na na son pà dè parin. La hêla mirè d'érè a non Svetlana
Patrikof.

Kanta Tzâpou, tzâpou... la hêla mirè ?... Vouite penkò mario... ti penk
di Kavala ? Hè !...

- Kala Lè pà di Kavala, lè di Kavalo.
- Kanta Sai d'akò, mi lè féminin dè Kavalo lè Kavala, in patouè on n'a tendance a déformé lè non. Mi tè rin toe kontò la tzardze tie t'à su li z'épalè ?
- Kala Tyinta tzârze ?..
- Kanta La tzardze dè pà lache étyindrè la raše di Kavalo Patrikoł.
- Kala Pòr sin pà t'in firè, farai tò sò tye pouai.
- Kanta Bravo !..Toe mè fi plaizi...Mi y'apreyandò. Toe vai t'à pà ju dè maino avoui lè prèmiè òmò ?...
- Kala Yé jamin rin de a gnon. Mi yé pà pòchu avai dè maino...L'òmò l'ai pà sò tye fadivè pò li koumandé...Yin n'é soefè dè sin!..Voue sàdè pà tye lè ?...
- Linda In éfè !..T'à raizon, nò noe sin fran pà tye l'è sin. N'in pà l'expérience no z'atnè viedè houkè.
- Lora Vòra Kala, tè lau nò derè kan lè tye toe nò z'aminè, lè Prinsò di Kavalo. Mi nò fedrai proeu alé a la pinta ?...Sé pà se n'uzin rèsaiuvè on Prinso sedatè.
- Kala Na na, lau pà alé a la pinta. Va fran bien sedatè. Brounò lè tò simplò, pouai lè proeu vangògnoeu. Se voue volai, pòré alé lè tyeri apri dené. ?...
- Kanta Ouè apri dené, mi n'in rin dè prè.
- Kala Pà manka dè firè tan dè fla fla: on virò dè vin, on mouè dè pan, dè tzè sètze, è dè froemadzò, lè tò sò tye yè manka.
- Linda Fizin pie dinsè. Vòra noe vin dené. Apri Kala de va tyeri lè Prinsò di Kavalo, è nò n'aprestin sò tye lau per intye.
- Lora Non dè sà !..On Prinsò in tche nò ?...Yapreyandò, pouai sin mè fi kò rinè in mimò tin.
- Kanta Tè lau rin apreyandé !..Voeu pà nò medje. Lè pà pòr sin tye lè rouetzò tie tè lau tè baye via. On sà pà sò tyon n'a dè dèveni

REDIO
=====

2 ème. ACTE

- Linda N'in ublo dè demandé a la chouaira, tyin âge l'òè, lè Prinsò di Kavalo.
- Lora Sarà proeu tyè on vioeu kregò. Se sai dzoevenò, la Kala lè la prèmière tzouza tye de nò dezai.
- Kanta Vòra saupli lamintà vò pà pò l'âge. Tye san vioeu u dzoeveno, kroe u joli, malin u krétin, lè tò parai. Kan l'an d'ardzin lè tò sò tye lau.
- Linda Sin lè vèré, kan l'an d'ardzin, li marénè de fan pà dè kà dè rin...Se son vioeu de li tegnon su lè kanapé, ...Se son kroe de li sòrton tyè lè ni...E se son krétin de yi fan krirè tye son malin pouai de manèyon lè pòta moueneya min de voeulon

Lè sin tye kontè pò dè marénè min la nontra.

Lora Pò l'âge, basta, nò li pà gro... Mi, yò tye mè demandò lè min nò lau firè pò lè salué?... Lè Prinsò di Kavalò?... Churtò tye lè on n'òmò koueltevò, d'apri sò tye de nò z'a de nontra Kala... Yò mè muzò tye nò lau nò mètrè a dzòndon, pouai yi ba.
je la man,

Kanta Tye toe di?... Yi baije la man?... Eh! e?... Plèye lè dzòndè pàsè enkò, mi yi baije la man, adon sin na... Vouai pà apeye la bôtchere!... Dè luron dinsin, li man on sà pà ni yò li froeton ni yau li tegnon.

Linda Yò vò deyò frantzemin. Fau tènì li réglè dè la pòlitèse... Mi rin dè tètè hlè z'estravagansè... Noe yi tètzin la man, pouai in mimò tin, noe yi fizin n'a petiouda korhèta, min sòce... Lè tò sò tye yè manka. Mi voue fidè min voue vòlai: se voue volai yi baije li man u hin kò li pia, vouitè libèrè.

Kanta è (inšimhlè) T'a raizon, noe fizin dinsè, lè lè mioeu dè tò.
Lora

Kanta Se lè tan koueltevo, min de di Kala sarè tò kontin. E se lè on krétin dè gonšo-poeu sè gonšé min voeu. Noe nò z'inflòtin... Mi vòra nò fedrai proeu apresté sò tye lau. Atramin se yè rin su la tâbla kan l'aruvon, van firè on dròlò dè mourò.

Linda Kanta, tè lau alé apresté lè plati tè la tzè sètze, lè pan, lè froemadzò, pouai nò noe mètin la tâbla.

Kanta D'akò. (de sortè) du hie dè la kouezena)

Lora Nò lau mètrè la bèla napa... (de la mèton)

Linda Nò lau sorti li bèlè z'achète... (de mèton li z'achète)

Lora Vòra enkò li virò. (de sorton li virò)

Linda Yò yañmèrè a tan n'a tasa dè té, tyè dè vin.

Lora Li marénè, n'anmin tètè mi lè té. Mi n'uzin pà lache lè Prinsò sòlè a hainè dè vin.

Linda Ouè, nò lau a tètè hainè dè vin. Sin vâ pà dè trinké avoui dè tasè dè té (de mèton li virò)

Kanta (rintrè avoui lè plati dè la tzè) Vòlâ la tzè dè presta, lè pan è le froemadzò, asoebin.

Lora Mè muzò tye n'in rin ublò u tyè?

Kanta Nò fedrai kò mètrè on tapi ròdzò pò rèsavirè lè Prinsò Brouno di Kavalò avoui la Kala.

Linda Nò lau kò mètrè on bôtiè su la tâblâ. Sin li mi du gran mondò, kanmimò n'in pà gran badiè.

Lora Non dè sà?... N'in ublò dè dèmandé a Kala se fadivè prèdje in France?

Kanta Voua, voua, noe prèdzin patouè. La Kala de nò z'arai de se fadiv prèdje françé.

Linda D'abò tye l'aitè u Bòvèrè lè sa chuire lè patouè. A min tye prèdjèsè pà avoui gnon.

Lora E hin lè tò prè, n'in pami tyè a atindrè.

- Kanta 78 prè:Fau kò mètrè lè tapi ròdze,alé tyeri lè vin,lè pan è lè frouemàdzè.(Mèton lè tapi,Kanta va tyeri lo vin,lè pan, lè frouemàdzè.)
- Lora Boeugrè,dèvrin d'abè arouevé.A min tye d'èsè tòrno nèvarsé on tipe,kau sà ?
- Linda Lè pà impouesihlo,vòra dè kò tòta tårhòya lè Kavalè(takonon a la porta)
- Lora Kau lè ?...(rèpona)Lè Kala è son konpagnon...(Lora va uvri) è de di:T'avé proeu manka de takoné a la pòrta.
- Linda Dìoe sai benè,n'inrèyin a nò firè dè souci.(intrè Kanta avoui lè pan ,loe loe frouemadzon)
- Kala Vò prèzintè l'òmè dè ma via:Lè Prinsè Brouno dè Kavalè(li trai de fan n'a petioudà korhèta,Kala li prèzintè vouena a vouena)
- Kala Linda :
- Linda Bondzè Prinsè di Kavalè,intzantaye dè firè vouetra kògnesanè (de fi la kòrhèta,totzè la man,lè Prinse yi kaizè la man)
- Lora Bondzè Prinso di Kavalè,tzarmaye d'itrè d'abè vouetra bèla chouaina(idem avoui dèvan)
- Kanta Bondzè Prinso ?Sarè la man u Prinsè di Kavalè è la èie bèla dzorna dè ma via.(Prinsè avoui dèvan)
- Prinsè Sai émèchòno,è kontin,mi tyè kontin,dèstra kontin,dè vò kògne trè,dè vò sarè la man,dè vò haije la man.Tyinta bèla fameye. Vouitè tètè pie bèlè li z'oenè tyè li z'àtrè.Voeudré tètè vò firè vogué din mon hatò,din n'a travarsàye du Bovèrè a Dzènèva.
- Lora Chètà-vò :(de placè lè Prinso,è Kala de toànnè pò sè chèté dékoutè lè Prinso,mi Kanta prin vistè la place:Linda è Lora sè chètèon i plasè tye sobre)
- Kanta (implè li viro è di:Santé a tye.(sè lèvon pò trinké)
- Linda Boeugro voue prèdje bien lè patouè,Prinsè,voué chuiremin prai dè kor ?...
- Prinso Dè kòr yin n'è rin fi.Yé atyoeuto prèdje utòr dè mè,pouai tzàpou mè sai mètu a lè prèdje.
- Lora : 'Prinsè:M'in vouitè bèna vòéz'imòdàlè u Bovèrè ?
- Prinso Kan yéro gamin,noe sin vènu sòvin avoui papa è mama in vòkan u Bovèrè.N'anmin bien si koin,u maitin du latye.Pouai kan pa lè ju mât.Sin fi vin t'an in darai.Mama dè sè sintivè pami a Gène.D'a de :vòra nò fau alé aité u Bovèrè pò dè bon.Sedatè avoui la mafia tye yè vòra,on vi tyè su la pouaire.È yò sai ju d'akò pò dāvouè raizon:La premiere raizon:ye tètè fi a ko man a mama,l'è jamin kontrareya.La sekonda raizon:Yé tòrno sondje u tin tye noe vegnin in vakance u Bovèrè.Mè dèmdrāvò sòvin avoui n'a gamina de mon n'aje.Dérè a non Cézarine.Yan-māvò tan si non.Sai vènu avoui l'èpouè dè la nètròvé è dè la demandé in mareyàdzè.Vòlè m'in sè fi tye sai tornd u Bovèrè.
- Linda Prinsè ?Voue nò s'è pà flouernai la konta ?...

Prinso Bin bin, vò z'è tò de.

Kanta Prinso ?...voué ublo kâtiè hadiè ? Voue nò zé pà tònno prèdje dè Cèzarinè tye vouanmi tan lò non ?

Prinso A ! Cèzarinè ? Lé proeu trôvâye Cèzarinè. Mi, .maleureuzamin pòr mè !...D'érè maryâye, d'ai katro joli maino. Sin m'a dérin-
dja lò tyoeu. Mi vòra Kala de l'ò m'a rêmètu in place, :
sai kontin.

Lora Ouè ouè Prinso ? Voue vaidè li marénè de dérinzon pà tyè lò pòrta mouneya, mi enkò lò tyoeu.

Prinso E he !... .

Kala E bin yò sai kapkahlà dè t'arèddje llièdou in mimò tin. Lò tyoe è lò pòrta mouneya.

Prinso Ee, tye sin va bien (yi fi on mimi)

Linda Oeu oeu, vouitè pankò mario ?...

Kanta A mon'. n'avi, maryâ - vò visto. Lò pie visto. lè lò mioeu.

Prinso E he !...Petittrè proeu tyè ouè.

Lora Tye t'in di Kala ?...

Kala Deyò tye sin vò règardè pà, mî in pou, ni in proeu,

Linda Na na, sin nò règardè pà. Mi a tè sin tè larai dè bin, tè détinrai li nè ?...

Prinso (avoui gro sourire) E he !...

Kala Vòra Brûno nò lau alé (on mouè grindze)

Prinso Yè rin tye houerle. Noe sin bien sedatè. Ti chouairè de son brâve, de nò z'en bien rèchu. Pouai... de son se dzintè tyè tè.

Kanta Prinso, voué raizon, aita pie kò n'a vouèrha. Noe nò vaiyin pà :
tyoe li dzò pò nò prèdje.

Prinso E ! he, lè joest.ô?

Kala E bin se voué kò kâtiè hadiè a derè, detè-lò ?

Lora On poeu pà derè tye n'in tan a derè. Min n'arin enkò dè tzouze a demandé ?

Kala E bin demanda !. (grindze)

Linda Prinso ?... N'anmerin savai se voue volesi... nò... finè on a
plaizi.

Prinso (avoui lo sourire) E he ?... Tyin plaizi ?...

Linda Prinso ?... Dèvan dè vò derè... fèdrai... savai... se voue vòlai?

Prinso E ! he !

Kanta Lè pà la péna dè vò demandé se voue volai pà ?

Prinso E he !...

- Linda Prinso ? Adon voue vòlai ? ...
- Prinso E he... (avoui lè gro sourire)
- Kala Voue volai, voue vòlai ! Voue volai tyè ? ...
- Lora Lè pà a tè tye noe démandin ! ...
- Linda Prinso ? Adon chuire tye voue volai ?
- Prinso E he ! (toti avoui gro sourinè)
- Kanta Prinso ? ... N'anmèrin savai kan voue vò maria avoui Kala ? ...
- Prinso (l'a pami lè sourire) He... Sépà... Sé rin... N'in ko pà prèdja gran badiè dè sin. Noe sin pà su lè froua...
- Kala (grindze) Noe vò derin proeu kan noe nò mârnyin. Vòra, Brounò nò froua alé. Yò vouai pà voyadje dè ni. (De l'apedè pè lè lûi è lè trèné froua)
- Lora E hin... la nontra de l'a trèvo lè koueltevo ? Boyè dè boyè ! ...
- Linda Ouè toe poeu derè ? ... Brašè la tita: bô in-nâ, oeutrè-insé ! ... ouai, E he ! ... E he ... Sépà... Sé rin ...
- Kanta Dere tye la nontra de pouai pà proeu nò derè vouiro si luron l'érè koueltevo. O mon Dioe yo yo dè paradi ? ...
- Linda Sikou... Komprinžò pòr tye Kala d'érè pami a totche avoui d'épinguè. Yò sai dza tan ju soefokâye kan son arouevo. Mè sai de in mè mima. Pòr on prinsò, l'a pà n'a gross'alure.
- Lora Yò m'atindé a vè on gran Mouesioe, inlingò, avegnin. Kala de no z'ai tan de vouiro l'érè koueltevo.
- Kanta Fau pà tan sè fiè dè mouezativè !. Dè prinsò tye vegnon tchar tche dè marénè in-nâ parce pò sè marié, yin n'è pà mase.
- Linda In tyoe ka n'in n'in jamin kognu. E n'in jamin ju avoui derè non ploé.
- Lara Yò vò deyò tye si luron m'a plaju tyè a demie. Mè fioré pà a yui sò tye yè dè chuire.
- Kanta Tye vouin detè ? ... Yò yé invai dè tèlèfoné a l'inkouera dè Bouèrè, pò savai tye lè si luron ?
- Linda Eproewa-pie... Sin no farai mau u tyoeu se Kala d'apeyesè on saunakroé.
- Kanta (prin lo tèlèfone) Se, lè Kanta MATÉIS dè Lede. Bondzò Mousioe l'inkouerà... Saupli Mousioe l'inkouerà voeudré vò démandé katiè badiè ? ... Ma chouaira de frekantè lè prinso Brounò di Kavalò. Saupli Mouesioe l'inkouerà, pòri vò mè derè tye lè sin por on n'òmò ? ... A a ! ... A ouè ! ... Merci bien Mouesioe l'inkouerà... Arèvouè Mouesioe l'inkouerà...
- Lora Tye t'a de l'inkouerà ?
- Kanta L'inkouerà m'a pà de gran badiè dè lon... M'a de : On dai jamin derè dè mau dè kakon, mimamin s'on poeu pà n'in derè dè hin. Lè tò sò tye pouai vò derè. Vò froua démandé a la

kouemouena, u bin a la pouelice,

Linda On sâ sô tye sin voeu derè, yè pà dè dôtansè.

Lora Kan fau alé sè renseigne a la pouelice lè pà bon segnò.

Kanta Yô vouai tètèlèfoné a la kouemouena. (de prin lo tètèlèfone) Lè Kanta Mateis dè Lede u tètèlèfone. Bondzô Mouesioe lè prèzidan..

Kouemin ? ... A a ! Lè n'a dama. Bondzô Madama, voeudré prèdje u Prèzidan... Tyè ? ... Aa ! lè vò lè prèzidan ? Bondzô Madama la Prèzidanta... Madama la Prèzidanta voeudré vò demandé on rensègnèmin ? ... Vòlâ l'afirô ! Ma chouaina de frekante lè Prinsô Brounô di Kavalô. Yanmèré savai, tye l'è pòr on n'ômô si Prinsô ? ... oeè komprindzô... Merci Madama la prèzidanta... Aha !... Arèvouè Madama la Prèzidanta.

Li dâvouè Tye de t'a de la Prèzidanta ? ...

Kanta La prèzidanta de m'a de soce: Pouai pà vò derè gran tzouzè u tètèlèfone. Mi vò derai tye a pà on petiou prinsô, vaiyô pà sô tye si pourô luron poeu haye a vouetra chouaina, voué komprai ? Pô n'in savai dèplô adreche-vô a la pouelice.

Linda Nontra poura Kala, de l'a ju lè koueltevo.

Lora Tò drai tye li kulturè de lèveson pà... Fau kô éprôvé de tètèlèfoné a la pouelice.

Kanta (prin lè tètèlèfone) Lè Kanta Mateis dè Lede. Bondzô Mouesioe, éskouezâ-mè dè vò dérindje. Mi pouai pami tènî. Sai ubledja dè vò demandé kâtiè hadiè... Vouitè bien brâvô, merci. Vé vò z'éspleké lè kâ: Ma chouaina de frekante lè Prinso Brounô di Kavalô. De prèdzè dè sè marié, Saupli Mouesioe, pòri-vò mè derè tye lè sin pòr on n'ômô... Ha a a !... Pà tòton... Oué sè sô tye sin voeu derè. Bien gran merci, Mouesioe, éskoueza-mè enkô... Vouitè bien brâvô, arèvouè Mouesioe... (Kanta pòè lè tètèlèfone è sè lè hâ su n'a chézè) Fau proeu tò vè in si pourô mondô ? ...

Li dâvouè Tye tè deyon a la pouelice ? ...

Kanta ... Lache-mè treye lè sôôô... pouai vò derai proeu... Lè chef dè la pouelice m'a de dinsè: Sai ubledja dè vò derè madama, tye lè pà on n'ômô dè gran hadiè !... L'a on bio nom, mi on tò kroué rênnon... L'a tyoe li défau di kalité tye l'a pà... Vouai pà vò derè tòtè li krasè dè tòtè sòtè tye l'a fi, atramin noe sarin kô u tètèlèfoné a miep ni...

Linda Sikou, noe sin tò sô tye n'in manka dè savai.

Lora Oué !... Noe sin dè tye dè fite la kulture du tò gran prinsô dè nontra Kala

Kanta Vòra tye mè demandé lè min noe vin firè pò désœtche, nontra toka dè si saunakroué ? ... Detè mè kouemin ? ...

Linda Nô fau rindrè on sa dè sau a St Bannô, atramin noe la détrontzin pà, noe sin Biba '...

Li dâvouè D'akô ! lè promètu.

Li trai (avoui li bri uvè u ciel) Gran St Bannô !... Saupli... Vèni

a nontnò sòkò!! (de sè chètou li ttai.

Linda A ni yé pà lò kòròdzò dè firè soepé.

Lora É yò yé pà lò kòròdzò dè lò medje. Sai a se saraye tyè yo on pasè pò vèni u mondò.

Kanta É yò vò deyò tye n'in pouai pami, sai là di kañò !...
(de sè nàdon din on éta de fon dè kàlaj)

Linda (éproeuve dè sè lèvé) Non dè sà li tzamhè de mè ~~dyuigon~~ pà ?...
(de fi d'utrai pà tan tya la tabelle, in tzamhoté; Li davouè...
z'òtnè de fan parai, li trai apòye utor dè la table.)

Kanta Sikou noe sin din dè bio dra !... Noe nò tegnin pami dratè.

Kala (rintnè, sè plantè sù lò pà dè pònta) Mi tòton tye vò z'aruvè ?

Linda Lè ton Prinsò tye nò z'a tzarmo, ... noe nò tegnin pami dratè.

Kala (s'aprotzè) Chètà-vò su lò kanapé. Vé vò sòladje. (de van u kanapé in tzamhòté) Yò asoehin yé nèchu n'a pronma !

Lora... A a a !... T'ò nèchu n'a pronma ? Tye tè mi arouevò ?

Kala A l'intraye du Boverè la pouelice de nò z'a arétò. Nò z'an démando li papai. Pouai l'an aréto Brouno.

Lin_da É a tè tye t'an de ?

Kala M'en pòzo d'utrai kestion, pouai m'en lacha parti.

Lora É Brounò di Kavalò l'an aréto pòrtiè ?

Kala Sépà pòrtiè ? Mi pà pò gran badiè. Kan nò z'an aréto, Brounò m' de :toe tè kaderi pà via. Lè n'a brekola dè rin.

Kanta Ouè n'a brekola dè rin ? Kri pie tò sò tye tè di pouai toe vari yau toe vò ?

Linda Setou tye vouitè ju via, la Pouelice d'a tèlèfono sedatè, pò savai se Brounò l'érè in tche nò. Noe yin de tye vegnai dè parti. Adon noe yin démandò tye l'ai fi. Lò chef dè la pouelice nò z'a de: L'a fi de kayònnèri dè tôte sòrtè vouai pà li vò derè atramin n'in pà fouernai pò myeni. L'a pà tyè n'a brekola dè rin, Tè fedrai proeu uvri li jouai.

Kala Lè te pouesiblò ?

Lora Tèlèfòna a la pouelice adon toe sà tyè kouemin ?

Kala (de fi li sin pà) Yé bien nèflèchai. D'ahò tye lè dinsè, lò làsò.

Li-Fnàï Bràvo Kala ! (de l'imbraso_n)

Kanta Si Prinso, m'a tan fi kroye imprèchon. Yérò malada dè sondje tye t'alòvè t'koblé avoui si machin.

Linda Se te voeu fran tè rëmarié, n'in rin kontrè, u kontrérò, chin n'è proeu sedatè, n'in n'in tyoe li dzò a la pòrta dè stoeu tye voeulon sè marié.

Lora Pò lité sòce, alin u bālò. A ni yè bālò in Tzamòde.

Kala Tyinta bouen idé. Alin pie u bālò, sin nò tzandzè li z'idé.

Cehenon a la Porta

Kala: Kan lè?

Protyurau: Lè lō Praturau du Bā Palai.

(Kala lye di probzè de la pōrta, de jāsè de l'āprō vie)

Kanta: (V'a suri) Peni dodin elconsiè lō Praturau

R E D I O

Protyurau: B.ondyè mī Brève danzè. Madama
Kala dè te per indye?

Kala: (Apr' n'a pōyā) Cūc Kala de sedtè. Lye nre
vōlai-vō, elconsiè lō Praturau?

Protyurau: Mīn rouitè aīayè in rēlachon
avou lō Prinsō, Broutō di Kavala.
V'andré vā pōyè kāsye hostign?

Kala: ~~Vō yè sājondū i hostign de la pōrtice,~~

~~Vō mē mē sājondū i hostign de sin.~~
Kala: Vō yin n'è rin jū de rēlachon avou di
lok avalō.

Protyurau: Pō yè pā de lye rouari jū de rēlachon
pō yè de lye rouari aīayè in rēlachon.
Lè pā parai, vōu hamprindè? Adon
vōlai-vō rēpondrè a mi hostign?

Liddes le 18 février 1995

Auguste Larhelay

14/ Kala: Vò yé repandé i kestion de la pavelica.
Pora mè mešò jèmi de sin, té pami rin
a lire avou' l'è Kavalò, é yé baderai
pà mon hyau.

Protyrau: Ben bon, kè in n'odré! Mm... ma bàva
Kala sepa se voue vò y'ikè debetaye? D'apri
lò rapò lye yé din li man; lè sèlèbrè
Prinsè di Kavalò, n'ijerè pà se lè!

Kala: Mè sai rin debetaye de rin!
Protyrau: Ban mian!... Enkè n'a byenza, obadama
Kala; é n'a baya, u pèto d'ardjin u

Prinsè Brauna di Kavalò?
Kala: D'ardjin yin n'è pà mi baya ni pèto,
Protyrau: ^{Bon la} é yui, vò yin n'a k baya d'ardjin?
In kado u pà d'èkè raigon?

Kala: Mè n'a ^{vò deya lye} m'a rin baya.
Protyrau: (Và lan lye a la pòta è sè rène) Publàvò,
obadama Kala, itè vò aitaye din lè bato du
Prinsè?... Sakèla, u avou' yui?

Kala: Sai jamin aitaye su lè bato. Pi
sakèla ni avou' yui
Protyrau: É bin voué jn de chance!... Eurenya
min pòr vò, obadama Kala... Likou
voue pèndè drami brantyla, nà vò dornin
pà derindje. Arèvoué mi Bravè damè, nà
poin nà saré la man,

É lè loyon la man de deyon lyhauvè lou non)
Voué totè de bion non è de bèle fedyure. Esbouya-mè
de vò y'avai brachèla. Lè sin a k auja
et on Prinsè. siertè è Redio

Lora Pò lité sòce, alin u hald. A ni yè hald in Tzamòde.

Kala Tyinta bouen idé. Alin pie u hald, sin nò tzandzè li z'idé.

Cahenor a la Porta

Kala: Kau lè?

Protynrau: Lè lō Praturau du Bā Palai.

(Kala lye dē pratyā dē la pōta, dē jāsē dē l'āprā vie)

Kanta: (Yā mri) Pemi dōdin ekousie la Protynrau

R E D I O

Protynrau: Boudyō mī Brave dancē. et Madama
Kala dē te per indye?

Kala: (Apr' n'a pōyā) Cūc Kala dē sedatē. Lye mee
nōlai - vō, ekousie lō Protynrau?

Protynrau: ek'in nouitē aīajē in rēlāchōn
avou lō Prinsō, Brōmō di Kavala.
Paudrē vō pōyē kāsye kossign?

Kala: ~~Yō yē rēpondre i kossion dē la pōulice,~~

~~Yō mē mē sē pāmi dē sin.~~
Kala: Yō yin n'ē rin jū dē rēlāchōn avou dī
lok avalā.

Protynrau: Pō yē pā dē lye nouari jū dē rēlāchōn
pō yē dē lye noueri aīajē in rēlāchōn.
Lē pā parai, noue kōmpriandē? Adan
nōlai - vō rēpondrē a mī kossion?

Liddes le 18 février 1995

Auguste Darbellay